Languages module

Content updated: 03/31/2020

About

Use the **Languages** module to customize interface text in Content Hubs, the legacy Video Portal, and LMS Extensions.

You can add custom languages, replace translated text, import or export text exceptions, and create tokens for text such as email templates.

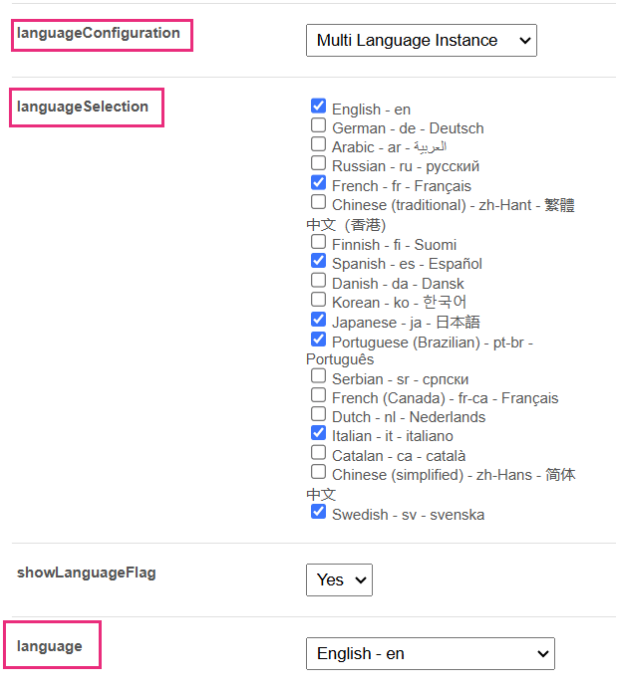
> The **Languages** module is case-sensitive.

Watch this video for an overview of customizing language and text in the video portal.

Before you start

In the Application module, configure the languages available on your site:

- **languageConfiguration** – Choose a single-language or multi-language instance.
- **languageSelection** – If you chose a multi-language instance, select the languages users can choose from.
- **language** – Select the default language for new users.



Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

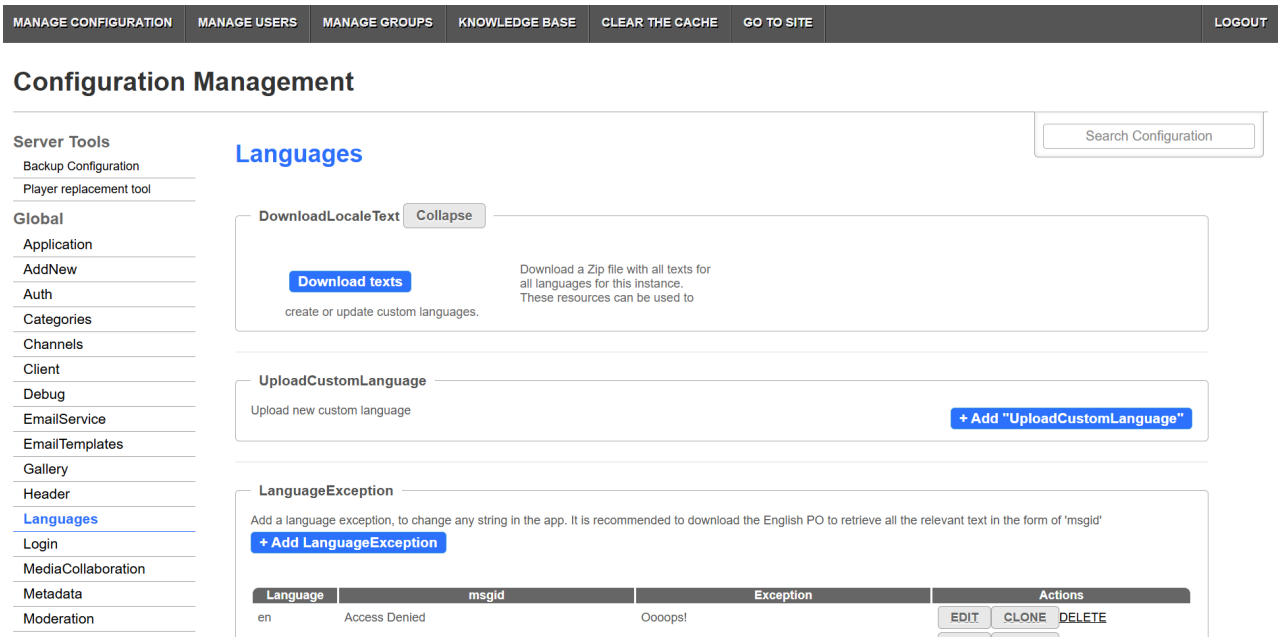
The languages available in **languageSelection** include Kaltura's built-in languages and any custom languages previously added by an administrator.

In Content Hubs, selecting Arabic, Hebrew, Persian (Farsi), Urdu, Yiddish, Syriac, Divehi (Maldivian), Pashto, or Sorani Kurdish as the display language also changes the site layout to right-to-left.

Configure the Languages module

Go to your Configuration Management console, locate the **Languages** module in the left panel, then select it. You can also go directly to `https://{your_site_URL}/admin/config/tab/languages`.

The **Languages** page displays.

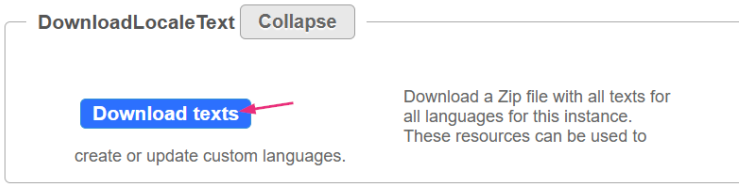


Download interface text

Use **DownloadLocaleText** to download the current interface text for the languages used on your site.

1. Click **Download Texts**. A ZIP file downloads with the interface text files.
2. Open the file for the language you want to customize. The files contain the words and phrases displayed in the site interface.
3. Edit the text using a translation editor, such as Poedit. The file you upload as a custom language must be in binary `.mo` format.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



Example of an English PO file:



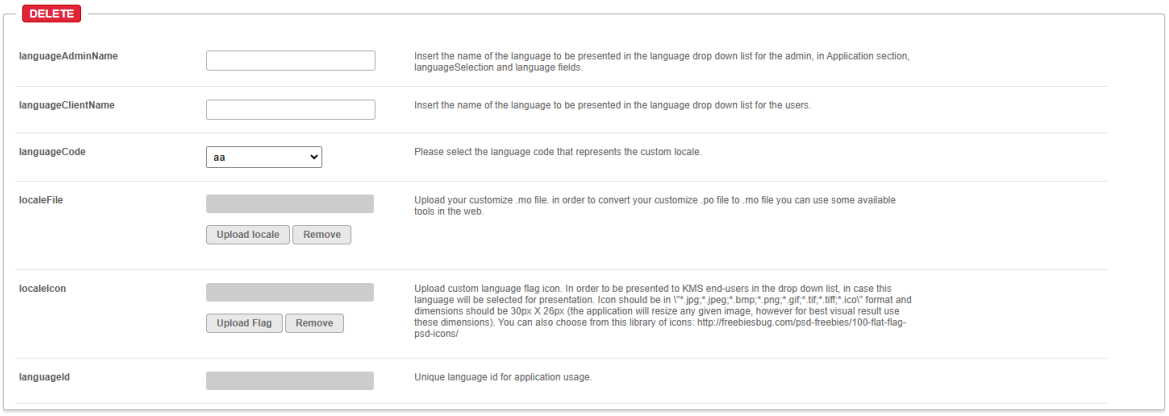
Add a custom language

If the language you need is not available, add it under **UploadCustomLanguage**.

1. Click **+Add "UploadCustomLanguage"**.

   The custom language fields display.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



2. Complete the following fields:
   - **languageAdminName** – Enter the name displayed to administrators in the **languageSelection** and **language** fields of the Application module.
   - **languageClientName** – Enter the name displayed to users in the language drop-down menu.
   - **languageCode** – For LMS integrations, select the language code used to synchronize the interface language with the hosting application.
   - **localeFile** – Upload your customized `.mo` file. You can convert a `.po` file to `.mo` format using a translation tool.
   - **localeIcon** – Click **Upload Flag** to add a flag icon to the language drop-down menu in the legacy Video Portal. Supported formats are JPG, JPEG, BMP, PNG, GIF, TIF, TIFF, and ICO. For best results, use an image measuring 30 × 26 pixels. Larger images are resized automatically.
   - **languageId** – Enter a unique language ID for application use.
3. Click **Save**.

In LMS Extensions, the LMS determines the interface language. To override its default text with a custom language, set **languageCode** to match the language code used by the LMS.

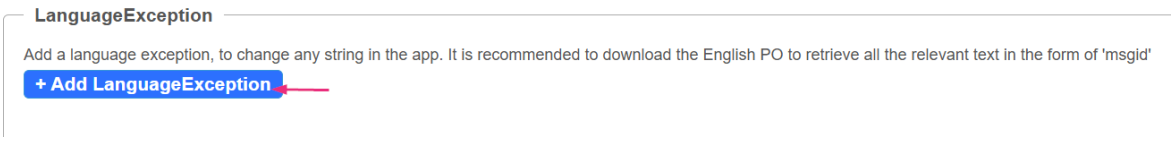
Replace interface text for a language

Use **LanguageException** to replace a specific interface string without uploading a complete custom language file. You can use exceptions to change terminology or provide text for multi-language events.

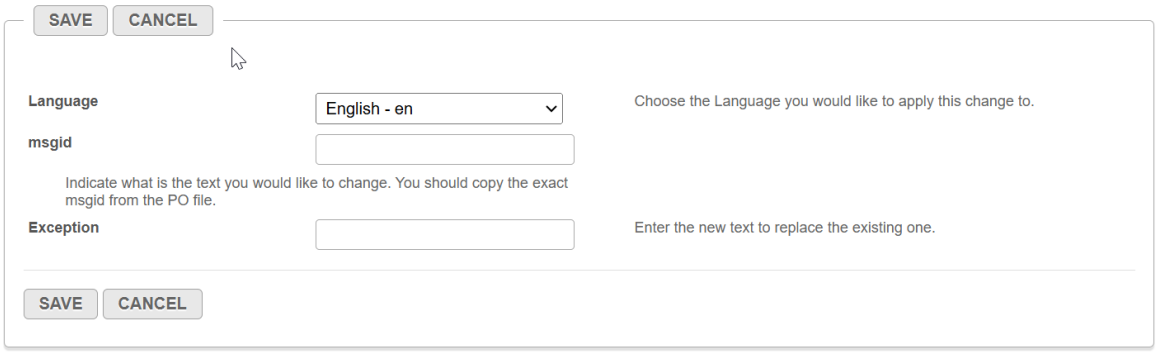
1. Download the English PO file from **DownloadLocaleText** and find the `msgid` for the text you want to replace.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

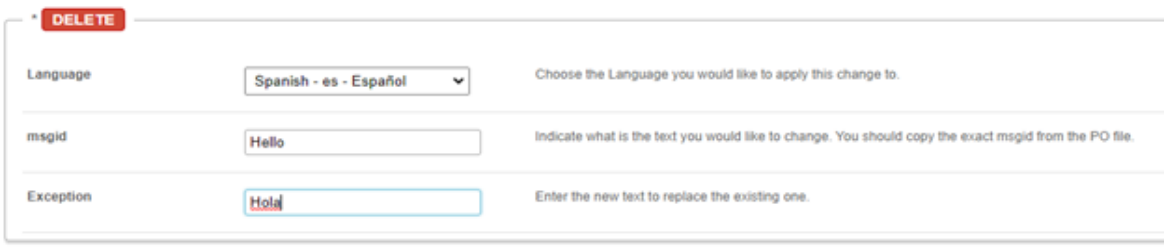
2. Click **+Add LanguageException**.



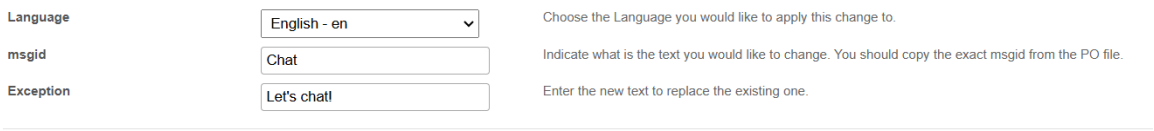
Additional fields display.



3. Complete the fields:
   - **Language** – Select the language to which the exception applies.
   - **msgid** – Copy the exact `msgid` from the PO file. The value is case-sensitive.
   - **Exception** – Enter the replacement text.



You can also replace a term with another term in the same language:



> The **Language** list comes from the available PO files. If a PO file is removed, its exception can remain in the configuration, but the replacement text does not display.

4. Click **Save**.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

Export or import language exceptions

Use **importAndExportExceptions** to manage language exceptions in a CSV file.

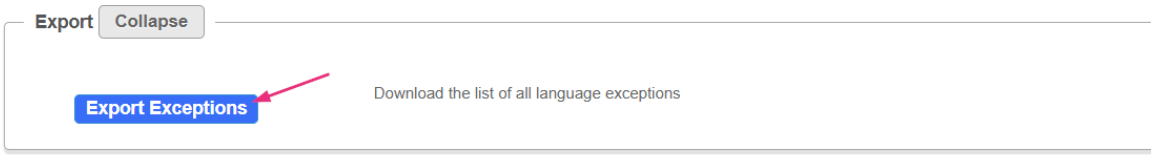
Export exceptions

1. In the **importAndExportExceptions** section, click **Expand**.



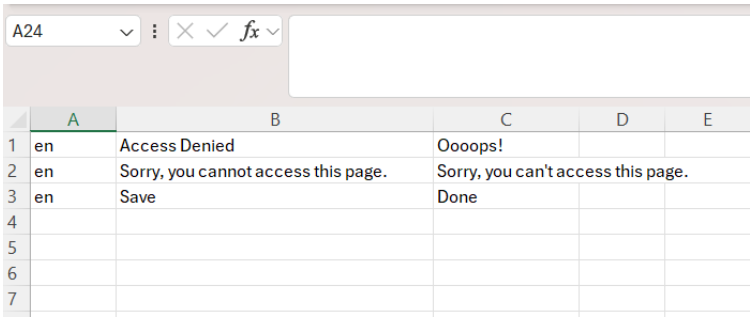
   An additional field opens.

2. Click **Export Exceptions**.



   A CSV file containing your configured exceptions downloads.

   The CSV file has no header row. Its three columns contain the language, `msgid`, and exception text, in that order.

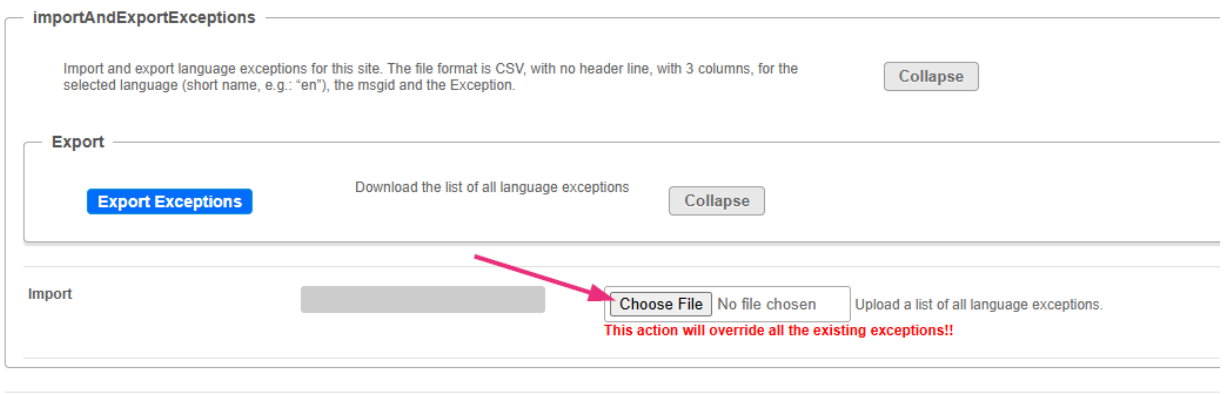


Import exceptions

> Importing a CSV file replaces all existing language exceptions. Export your current exceptions first if you need a backup.

1. Under **importAndExportExceptions**, go to the **Import** field and click **Choose file**.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



2. Select the CSV file containing the exceptions you want to import.
3. Click **Save**.

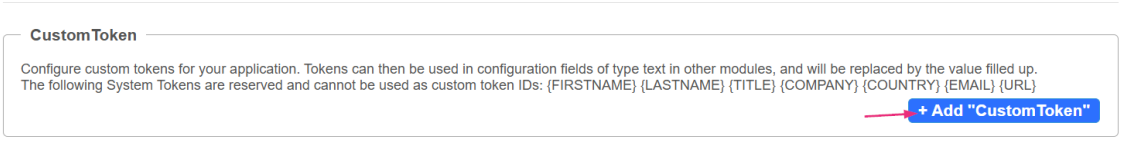
Create custom tokens

Use **CustomToken** to insert reusable text into fields such as email templates and disclaimers.

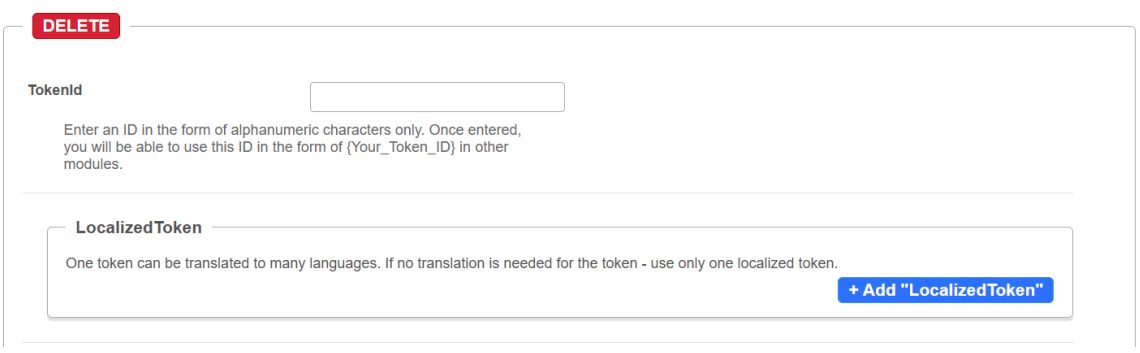
You can give a token a different value for each language. When the site language changes, the corresponding value displays.

The following system tokens are reserved and cannot be used as custom token IDs: `{FIRSTNAME}`, `{LASTNAME}`, `{TITLE}`, `{COMPANY}`, `{COUNTRY}`, `{EMAIL}`, and `{URL}`.

1. Click **+Add "CustomToken"**.

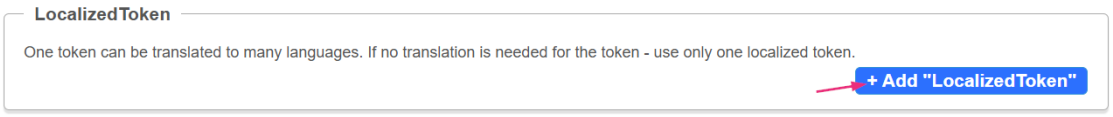


The **TokenID** field displays.

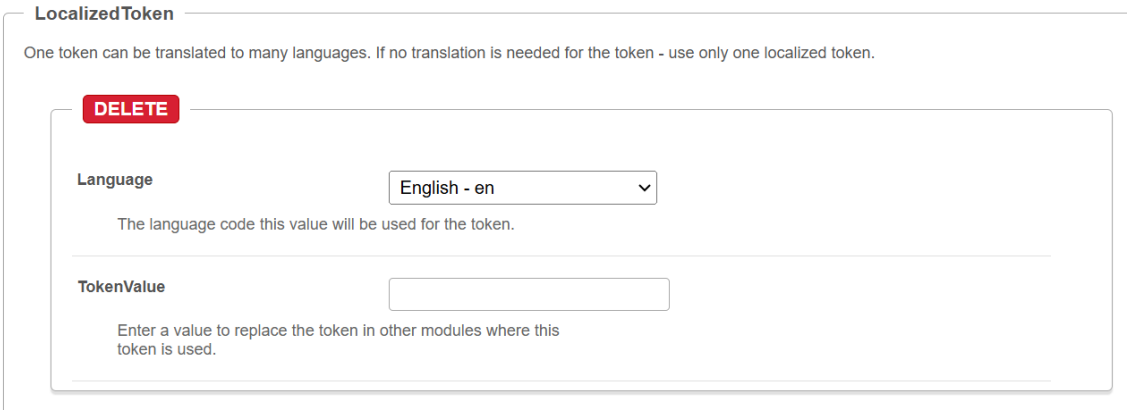


Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

2. In **TokenID**, enter an alphanumeric ID. You will use the ID in other modules in the format `{Your_Token_ID}`.
3. Click **+Add "LocalizedToken"**.



The language and value fields display.



4. Complete the fields:
   - **Language** – Specify the language code for this token value.
   - **TokenValue** – Enter the text to display wherever the custom token is used.

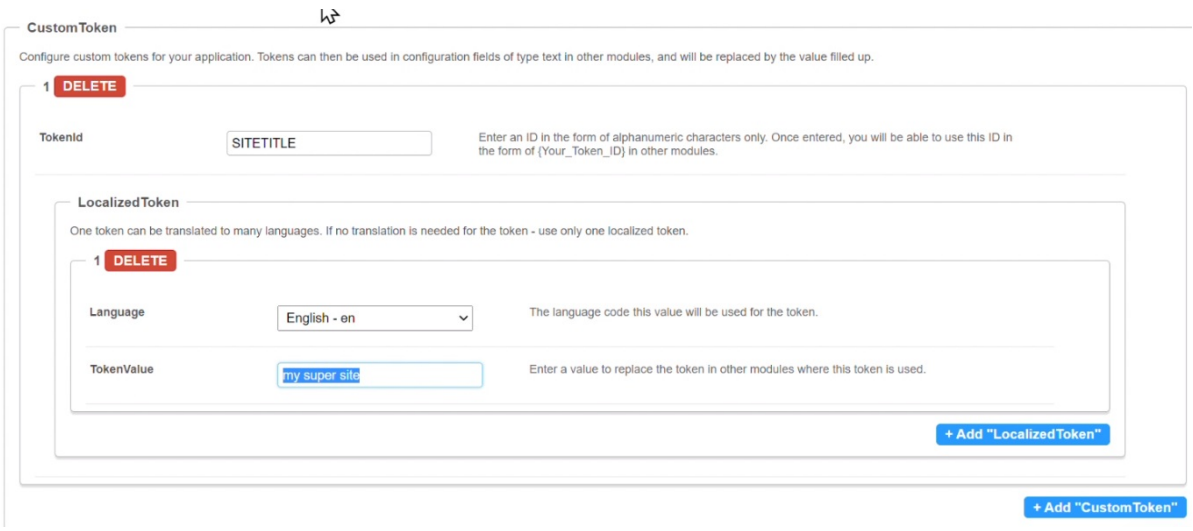
   Add another localized token for each additional language you need. If the value does not need translation, add one localized token.

5. Click **Save**.

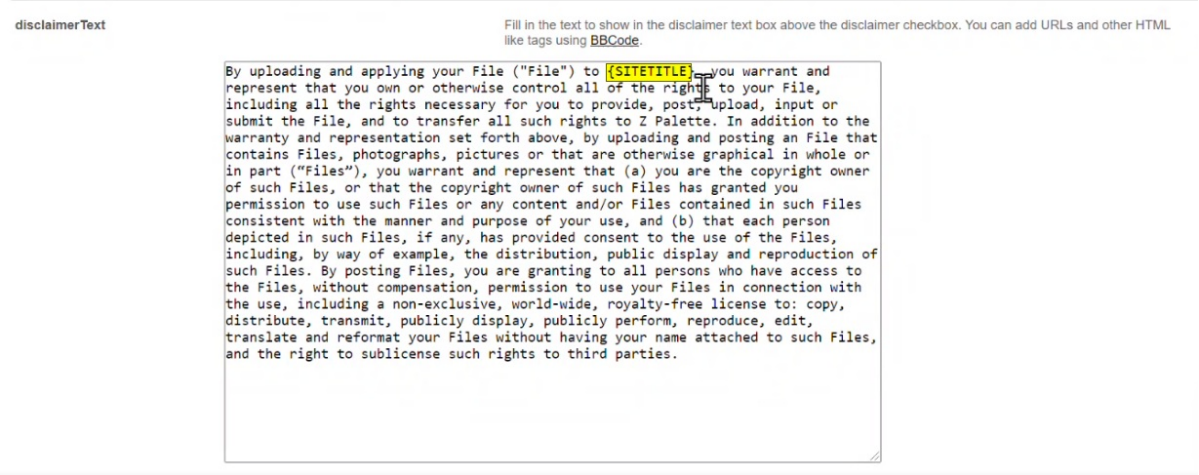
Custom token example

In this example, `SITETITLE` is the token ID.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

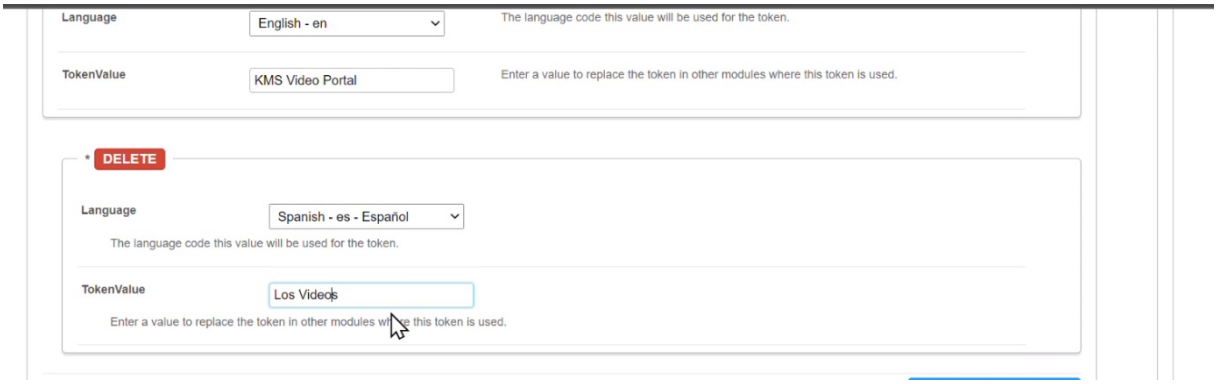


The token is inserted in the **Disclaimer** field inside curly brackets.



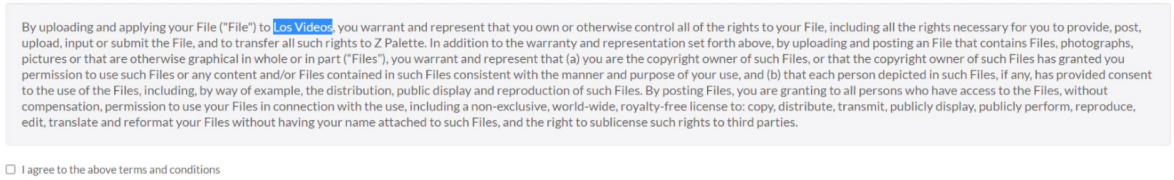
The configured **TokenValue**, “my super site,” replaces the token in the displayed disclaimer. You can change the value without editing the disclaimer itself.

You can also add a value for another language, such as “Los Videos” for Spanish:



When the site language changes, the disclaimer displays the token value configured for that language.

Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



Copyright © 2025 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.